



Bombay Government Gazette.

PUBLISHED BY AUTHORITY.

[In advance 3 Rs. per quarter.]

THURSDAY, 7th MARCH, 1844.

[Four annas per Copy.]

NOTIFICATION.

Bombay Castle, 4th August 1831.

The Right Hon'ble the Governor in Council having sanctioned the publication of a weekly paper to be styled the "BOMBAY GOVERNMENT GAZETTE," notice is hereby given, that after this day all advertisements and other public papers of the government will be printed in the BOMBAY GOVERNMENT GAZETTE only: and all orders or other public notices, appearing in that paper, under the signature of the secretaries, or other public officers of the government, are hereby ordered and directed to be conform'd to and obey'd accordingly.

Bombay Castle, 18th January 1832.

When official notifications from the government are inserted in the BOMBAY GOVERNMENT GAZETTE, no communication on the same subject shall be made in writing to any department concerned; but all public officers are required to take notice of such official notifications in the same manner as if they had been directly communicated to them by letter from the secretary's office, and as heads of offices alone will be furnished by government with the BOMBAY GOVERNMENT GAZETTE, they will be expected to communicate to their subordinate officers all orders which may in any manner concern them.

The Bombay Government Gazettes furnished by government to public offices are to be lodged with the records, and are not to be removed from the office.

Published by order of the Right Hon'ble the Governor in Council,
JOHN BAX, Secy.

Notification.

MARINE DEPARTMENT.

The Honorable the Governor in Council is pleased to publish for general information the following result of the Survey made by Captain Sir John Marshall, of Her Majesty's Ship "Isis" of the Coral Reefs on the South side of the Island of Rodrigues.

Her Majesty's Ship *Isis*, Port Louis,
10th November 1843.

To,

Rear Admiral,
THE HON'BLE J. PERCY, C. B.,
Commander in Chief,
&c. &c.

Cape Station,

Sir,

Two British Merchant Ships of considerable Tonnage, the "Queen Victoria" and the "Oxford," having been wrecked on the Coral Reefs off the South side of the Island of Rodrigues, within the last seven months, and the Masters of these Vessels with their Officers and Crews, having in their protests declared on oath that the said Reefs extended from 13 to 15 Miles from the Island, whilst Hydrographical authorities confine their limits within 5 or 6 Miles, this difference in their positions, if correct would subject our Commercial Marine to considerable danger, particularly as a large number of Ships sight Rodrigues, on their way from India to Mauritius and England.

I considered the subject of sufficient importance to submit to your Excellency the expediency of my proceeding there in Her Majesty's Ship *Isis*, under my command, for the purpose of ascertaining the actual position of these Reefs, and accordingly proceeded from Port Louis on the 12th October, and, arrived at Rodrigues on the 19th, were assisted by my Officers, I carefully examined the Reefs extending from

Flat Island on the South side of Rodrigues round the West end to Booby Island on the Northside, and in no part does the Reef extend beyond 5 and 6 miles.

Ships are recommended to pass to leeward of the Island, giving the North West part of the Reef a good Berth.

I have &c.

(Signed) J. MARSHALL, Capt.

By order of the Hon'ble the
Governor in Council,

P. M. MELVILL, Lieut. Col.
Secy. to Govt.

Bombay Castle, 20th February 1844.

Notice

OVERLAND MAIL.

The Overland Mail to be despatched by the H. C. Steamer *Victoria* on the 1st proximo, will be closed at 3 o'clock in the afternoon of that day. After Packets will be kept open till 5 P. M. for the receipt, on payment of the usual Fee of 1 Rupee on each cover, of letters for the Marseilles route, and bearing letters via Southampton: but no *Pre-paid Letters* will be received after 3 o'clock.

Persons requiring receipts for their Foreign Letters and for their Prepaid Letters via Southampton, are requested to enter them in their Receipt Books distinct from those intended to be sent Bearing, otherwise mistakes are very likely to occur, as the Establishment, on the day of the departure of the Steamer, has not time to examine the Receipt Books for the addresses of Prepaid Letters when they are entered along with the Bearing.

JOHN GORDON,
Post Master Genl.

Bombay, 5th March 1844.

Notice

Is hereby given, that a large quantity of Sugar, Silk, and Cotton Piece Goods, about twenty six

pounds of Opium, ten Cashmere Shawls, six Rubies, and sundry other confiscated articles, will be sold by public auction at the Town Custom House on Saturday the 16th inst. at 12 o'clock.

A list of the goods to be sold may be seen and further particulars learnt on application at the Custom House.

A. SPENS,
Deputy Collector of Customs:
Bombay Custom House }
5th March 1844. }

Wanted.

For the service of Government, a quantity of Port and Sherry Wine, of good quality, the former in Bottles, and the latter in wood; sealed Tenders for which accompanied by sample Bottles will be received at this office daily, until Saturday next the 9th instant at 12 o'clock.

It is requested, that a Label may be fixed to each sample Bottle containing the following information. The name of the Tenderers, the quantity of Wine tendered, the Marks on the Corks and Cask from which the sample of Sherry may have been taken.

D. DAVIDSON, Captain.
Depty. Commissary General.
Bombay. Depy. Comy. Genl's. Office, 2nd March 1844.

NOTIFICATION.

**TERRITORIAL DEPARTMENT,
REVENUE.**

The Honorable the Governor in Council is pleased to notify for general information, that the New Bundur at Colaba erected by the Colaba Company, and situated to the East of the Velard, has been named "The Arthur Bundur," and is in future to be so designated in all public documents.

By order of the Hon'ble the
Governor in Council,

L. R. REID,
Chief Secy.

Bombay Castle, 29th February 1844.

जाहिरनामा

बंदिगान आलिनवाव मुस्तताव हजरत हनरावल गवरनर साहबबाहादुर दरदजलास कौसल सवल्लो कांस मालुम हेण्याकरिता जाहोरकरितात कां कुलाबोयेथ बांधाचेपूर्वस कुलाबा कंपनी यांहीं न वे वंदर बांधलें आहे त्याचेनाव आरथर वंदर अ में ठेविलें आहे त्यास ह्यापुढें सरकारो कागदोप नों हेनाव ख्यासवें

बमोजिवे डकुम बंदिगान आलिनवावमुस्त ताव हजरतहनरावल गवरनर साहब बहा दुर दरदजलास कौसल

निश्चाणो

एल आर रीड

चौफसक्रटारो मोसवत सरकार

तारीख २९ माहे फेब्रवारी सन १८४४ इसवी मु काम मंबद

W. ESCOMBE, Sec. to Govt.

जाहिर नामु

अंद्गान आली नवाय मुशततायं हजरत हुंनरावल गवरनर शाह्म आह्लादुर दर ह जलशा फोशल शरय लोफोने मालुम थवा शास्त्र जाहिर करेजे कुलाभा मधे बांधना कुजमएली दरामे कुलाभा कंपनीमे नवु अंंदर बांधेकु तेनु नाम आरथर अंंदर मेवु रापुके व शते आये शरये शरकारी काजल पत रेमां मे नाम लपकु क

अमोवज्ज कुफुंम अंद्गान आली नवाय मुशतताय हजरत हुंन रावल गवरनर शाह्म आह्लादुर ह जलशा फोशल निशांएली मेल आर रीड शीख शहरतारी

तारीख २९ माहे फेब्रवारी शने १८४४ इसवी मुकाम मुंजाध

W. ESCOMBE, Secy. to Govt.

Notice.

Verbal tenders will be received at this Office, at 1 o'clock on Saturday next, the 9th instant, for the supply of the following articles, vizt:—

- 100 Yards Ticken, Europe, as per muster.
- 2 lbs. Revits.
- 10 Brushes, White-wash, Europe.
- 4 Logs Saveen Wood.
- 24 Sheets Paper, Drawing, Medium.
- 3 Sheets Paper, Drawing, Atlas.
- 3 Cwt. Steel Blister in square Bar.
- 1 Chain, Measuring, Steel, 100 feet.
- 1 Glass, Tracing, large.
- 1 Ditto ditto small.
- 1 lb. Ivory Black.

An immediate deposit of ten per cent will be required to be made by the lowest bidders upon the amount of their offers; all further particulars may be learnt on application at this Office from 10 till 5 o'clock daily.

No reason will be assigned for the rejection of any offer.

D. DAVIDSON, Capt.
Depty. Comy. Genl.

Bombay, Depy. Commy. Genl's. }
Office, 5th March 1844. }

Notice

Is hereby given, that verbal offers from Individuals residing at Poona, Belgaum, and Mhow, will be received at the Commissariat Offices at those stations respectively on Wednesday the 20th day of March next, for the

supply for a period of 3 years, to commence from the 1st May 1844, of a hired establishment of Draught Bullocks, to be maintained at Poona, and to consist of 206 pairs; of 412 Bullocks, and one able bodied Driver to each pair or 206 Drivers. The Bullocks to be of superior size and weight; equal to the draught of Guns; heavy Stores &c., and such other work as may be required; and to be of Mysore or Malwa breed.

2. No person will be allowed to tender for the contract, unless he previously deposits in the Commissariat office the sum of Company's Rupees, (1,000) one thousand; which will be forfeited in the event of delay, evasion or refusal to execute the necessary deed of contract; should his offer be accepted. This deposit will be returned on the deed of agreement being duly completed.

3. Sealed tenders will also be received at the above mentioned Commissariat Offices; from distant stations; on or before the 20th proximo; such tenders as are received before the sale commences will be opened at its close; and each offer duly recorded; provided it is accompanied by the 1,000 Rupees deposit.

4. The Bullocks will be subject to the approval of a Committee of Officers, and are not to be entered younger than 5, or older than 8 years of age, and this rule of age, is to govern all Cattle that may be replaced.

5. The Bullocks to be branded in presence of the Committee passing them; with the letters P. D. A. of one inch in length; on the off hip.

6. The Bullocks and Drivers; to be mustered monthly.

7. The Drivers to be settled with monthly; and not to be discharged without the permission of the Commissariat Officer.

8. The hire of the Bullocks to be paid on the 20th of each month.

9. The Bullocks to be fed with good Kurbee or Grass, and to allow each Bullock, daily, at least 30 pounds of good dry Kurbee or Grass, or 40 pounds of green; and each Bullock to receive daily, when marching, 4 pounds of dry gram, and two pounds in camp.

10. The contracting party or his authorized Agent, to attend daily at the Commissariat office, to receive orders.

11. The contractor to be answerable for all losses of Government property, conveyed by the said Bullocks.

12. All casualties of Bullocks by death or otherwise, to be replaced forthwith, and to be also subject to the approval of a Committee of Officers, and branded in the same manner as stated in clause No. 5 of this Notification.

13. The Commissariat Officer at Poona, will at any time be authorized to submit for the inspection of a Committee of Officers, any Bullocks which he may consider unfit for service, and if condemned, to replace them;—should the contractor refuse to do so, recovering the amount paid on that account, from the first monthly bills that may become due to him.

14. The Bullocks will be allowed; at the discretion of the Commissary General, a respite after any particular heavy duty, should satisfactory reasons be shewn for granting this indulgence.

15. The contract to be renewed at the end of 3 years, for 2 years more should Government

deem it advisable to do so. The granting of this indulgence will however greatly depend upon the manner in which the contract is performed, whether satisfactorily or otherwise.

16. The amount of deposit to be lodged by the contractor, to cover any losses Government may sustain either by damage to property during transit, or to provide for cases where he may fail to produce fit and proper Bullocks, will be Rupees 1,000, to be deducted from the hire of the Cattle, in such proportions as may hereafter be determined on.

17. To supply any additional number of Cattle for any period that may be required, for the service of Government; provided not less than twenty (20) days notice is given.

18. Should the contractor disobey any orders of the Commissariat Officers or others set over him, he will be liable to be fined at the pleasure of Government, not exceeding Rupees (100) one hundred for each offence, and in case of any infringement of the conditions of the deed of agreement, it will be optional with Government to order him to be fined, or to put an end to the contract, the amount deposited by the Contractor being in the latter case forfeited.

19. No reasons will be assigned for the rejection of any offer.

20. Further particulars will be made known on application at the above offices, from 10 A. M. to 5 P. M. daily, sundays excepted.

J. H. DUNSTERVILLE, Lt. Col.
Commy. General.

B'bay. Comy. Gen'l's. Office, }
19th February 1844. }

जाहिर नामा

ऐसाजे गाडे वोढावयाचे भाड्याचेबैल तांरोख १ मे सन १८४४ पासून तीन वर्षे परोयंत पुरविण्या विसोचे पुणे व बॅळगांव व मळ, यथोल राहणार लोकांचे मुखजवानो अर्ज ता २० मार्च सन१८४४ बुधवारचरोर्जा सदरडठिकाणचे कमोसारीचेआफिसामध्ये ऐकुन घेतोल बैल पुणे येथेठेवावे त्या तदोानशे साहा बैलांच्या जाड्या अथवा चारशेबा रा बैल असावे व दर जाडोस हाकणार मजबूदअसामी एक याप्रमाणे दानशे साहा असामी असावे. तोफा व भारोसामान वगैरे वाढावयास व इतर दुसरो काम पडेलते करावयाम योग्य असो मोठे व मजबूद बैल असावे आणि ते मैसूर अथवा माळव्याचे असावे

२ अर्ज करणाराने कंपनी रुपये एकहजार कमोसारीचे आफिसामध्ये पूर्वी अमानत ठेविल्या वांचून मत्ता घेण्याविसो त्याचा अर्ज ऐकणार नाहोत व त्याचा अर्ज कबुल जालाअसतां मत्ता चा कागद करण्यास विलंब अथवा टाळाटाळ केव्यामअथवा नाकबूल गव्यास तोऐवज सरकार दाखल होइल मत्ताचा कागद भिरकी प्रमाणे तयारजाह्यावर तोऐवज परतदोल

३ सदरीं लिहिलेले कमोसारी आफिसामध्ये दुरठिकाणचे हो मीहरबंद अर्ज तारोख २० मार्च

खरोजी अथवा त्याचे पूर्वी घेतोवलेला व सुद्धा
ह्यांच्याचे पूर्वी जेअज घेतोवलेला व पुरेजाच्या
नंतर उघडतोव आणि अर्जा बराबर अमानती
चा एवज एकहजार रुपयांचा आलाअसल्यास तो
अर्ज नाघतोव

४ आफिसरलोकांचो क्वांमेटोने वैल पसंत के
लेपाहिजेत आणि पांच वरषांइतकें कोंवळे अथवा
आठ वरषांइतकें न्हातारे असतोव तेकबुल करणा
रनाहोत व जनवोन वदलो वेलठेवितोव त्यांसहो
हा उमरोविषोचा कायदा लागूआहे

५ जेवैल क्वांमेटो पसंत करतोव त्यांचे उजवे फ
न्यावर एक दंडलांबोचो P. D. A. ह्या अक्षरा
चा क्वांमेटोचे समक्ष डागदेतोव

६ वैलांचो व हाकणाराचो हजीरी दरमहि
न्यास घेतोव

७ हाकणारलोकांचा माहेवारीने ठरावकरावा
व कमीसारी आफिसर यांचे रजेवांचुन काढुनये
द दरमहिन्याचे विषावे तारिखस वैलांचेभा
डेंदतोव

८ वैलांस चांगला कडवा खाण्यास घालावा वद
र एकवैलास दररोज चांगला सुखा कडवा कमीत
कमी तोसतल अथवा चार च्याळोस रतलप्रमाणे
देतजावोव कुचकरोत असतां दररोज दरवैलास
दाणाचार रतल द्यावा व कापांत असल्यावर दो
नरतल दाणा द्यावा

१० मक्तेदाराने अथवा त्याचे मुखत्यारकारभा
रो याने कमीसारीचे आफिसरमध्य ह्कूमकर्तो
ल तो ऐक्याविषो दररोज हजरअसावं

११ सदरज वैलसरकारी माल नेतोव त्यांत नुक
सानआल्यास तेंसर्व मक्तेदार याचेसिरावर

१२ वैल मरेल अथवा त्यास कांही जालेंअस
तां त्याचेंवदला तावडतेास वैल हजरकरावे तवैल
आफिसर लोकांचे क्वांमेटोने पसंत जलपाहि
जेत आणि या जाहोरनाम्याचे प्रांचवेकलमांत लि
हिह्याप्रमाणे डागले पाहिजेत

१३ जेवैल कामकरण्यास नालायक असें पणे
घेथील कमीसारी आफिसर यांचे नजरेस येइल
तेवैल आफिसरलोकांचे क्वांमेटोकेडे पाहावया
स पाठविण्यास व क्वांमेटोने रदकेल असतां मक्ते
दारयाणे त्याचेजोगीं दुसरे वैल आणण्यास नाकबु
ल गेलातर स्वतांत्याचे जागो दुसरे वैललाउन मक्ते
दारयाची माहेवारीचीं विले जीं प्रथम देण्याचींनि
घतोव त्यांतुन त्याबाबदचा एवजकापुन घण्यास पु
णे येथील कमीसारी आफिसर यांस कोणतेहो स
मद ह्कूम करतोव

१४ वैलानी मोटे कामकेल्यावर त्यांस विसांवा
देण्याचो खातरजमेचो सबब दाखविलोअसतां वि
सावादेणे कमीसारीजनराल याचे मरजोवरआह

१५ जर मरकोराम योग्य वाटेततर तीन वरषां
चो मुदत पुरेजाच्यानंतर पुढेदेाव वरषांचा मक्ते
नवोनकरुन देतोव परंतु मक्तेदार पसंत द्याअसें
कींवा गैर आपले मक्तेवाचे कामकरोल त्याप्रमाण
त्यासपटानवोनकरुन दिल्लीजाइल

१६ मालनेताना मालास नकसानो जाल्यास अ
थवा चांगल व योग्यवैल मक्तेदार घाणेनदिल्ले
असताना त्याचेजागो दुसरेवैल लावण्यान मरको
राम नुकसानो होइल तोभहन घण्यास मक्तेदार
यास एकहजार रुपये अमानत ठविल पाहिजेत
ते एवज वैलांचे भांड्यांतुन यापुढे हीसरेथी ठर
वितोव त्याप्रमाणे वजाकरुन घेतोव

१७ विमा राजावर खबर दिल्ली असतां मर
कारचाकरोस कोणतेहो मुदती परीयंत व्याजतो
वैल लागले असतां द्यावे

१८ मक्तेदारयाणो कमीसारी आफिसर याच
अथवा आपल्यावर दुसरेकोणो नेमल असतोवत्या
चा ह्कूम नमानल्यास सरकारचे मरजीप्रमाणे दर
एक गन्द्यावदल शंभररुपयाचे आंत दंडकरतोव
आणि मक्तेवाचे कारनेाडल्यास त्याजवळून दंडघे
ण्याकरितां आगर त्याचामक्ते काढुनटाकण्याविसो
ह्कूमकरणार सरकार मुखत्यारआह मक्तेकाढ
न टाकलाअसतां मक्तेदाराने अमानत ठवलेलाऐ
तज सरकारदाखल हाइल

१९ अर्जा नाकबुल करतोव त्याचे कारणसांगणा
रनाहोत

२० आदीतवार खेरीजकरुन दररोज दहाक
लाकापांसून ते पांचकलाक परीयंत दुसरे जेकाहो
पुसणेअसेलते सदरज आफोसांत पुसले असतां मा
लुम द्याइल

निशाणी

जे एच डनरवोल लेफ्टनेट
करनेल

कमीसारी जनराल

तारीख १९ माहे फेब्रुवारी सन १८४४ इसवो सु
काम मूबद कमीसारी जनरालचे आफोस

W. ESCOMBE, Secy. to Govt.

Notification.

TERRITORIAL DEPARTMENT.

FINANCE.

Notice is hereby given, that a Bill of Ex-
change, drawn upon the Bombay Government,
by Captain E. W. Harris, late Timber Agent
in Malabar, stationed at Calicut, in favor of
Chitty Puttie, a Merchant of Calicut, in Janu-

ary 1831, for Rupees 5,000, remains unclaimed up to the present date, and on enquiry lately made through the Collector of Malabar, and the Timber Agent at Calicut, it appears that no information is procurable of the abovenamed Merchant, or of his having any representatives living in that part of the Country. It is, therefore, hereby notified, for the information of the party or parties interested in the said Bill of Exchange, that, if the amount in question be not claimed within six months from the date of this notice, the same will be carried to the credit of Government.

By order of the Hon'ble
the Governor in Council,
L. R. REID,
Chief Secy.

Bombay Castle, 21st February 1844.

आह्वार नामु

मेवुने मलभार परांतना कलीफोट माहे
ला मालदीभर मेवेंट कपतान १८५५
७-हारीश शाहेज मेले कलीफोट माहेला
वेपारी नामे-थीदीपरी इनि नामे शनि १८३९
ना शालना जनीवारी मंडीनामां मुंजाज
शरफार कूपर ३ ५००० नी कुंडी आपी कु
ती तिला कूपर आज हीन थुरी फोछमे दा
वो करी वजर तेवीज रईके तथा मलभार
ना कलेफोट शाहेज तथा कलीफोट माहेला
दीभर मेवेंट शाहेज मेओनी पाशेथीहाल
शोकशी करा कूपरथी मालुम थुळ्णे कूपर ल
जेला वेपारी वीशे अथवा ते परांतमां ते
नी तरखथी फोछ मुजतीभार वजरे रईके
ते वीशे फांछ जभार मालुम अथी नथी श
जभ कूपर लजेली कुंडीमां जे मांएशनी अ
अवा मांएशनी शमंथ हरो तेने जभार आ
मेपामां आवेकेने आ आह्वार नामांनी ता
रीपथी क (६) मंडीनानी अंएर कूपर लजेला
छवेने कूपर दावो नडी करीतो ते छवेने श
रफार जमे अशे क

जमोवजभ कुंफम जंएजान माली
नवाज मुशतताज हजरत हंनरा
जल गवरनर शाहेज लाहादुर दर
छजलाश फोशल क
नीशानी
मेज-आर-रीड

थीश शरफतारी नी० शरफार
तारीज २९ माहे फेवरवारी शनि १८४४
फशवी मुकाम मुंजाज क
W. ESCOMBE, Secy. to Govt.

जाहिर नामा

ऐसजे मलबारप्रांतचे कालिकोटथेथील माजीटी
वर एजेंट कपतान इ. उबयु. हरीस साहेब या
हॉकालोकोट थथील व्यपारी वनाम चिठोपटो
याचे नावे सन १८३९ चे सालीं ज्ञानेवारी महिन्यां
त मुंबई सरकारावर रुपये ५००० पांचहजाराचो
हूंडो दिल्लीहोतो तिजवर आजदिवस परीयंत को
णो दावा केव्हांवांचून तसोच राहिलोआहे व म
लबारचे कालिकोटसाहेब व कालिकोट थथील टों
वर एजेंटसाहेब यांकडून हालींचाकधी केव्हांव
न मालुम जालेकी सदरहू व्यापाऱ्याविषी अथवा
त्याप्रांतांत त्याचे तरफने कोणते दुखत्यार वगैरे र
हातआहेत त्याविषी कांही बातमी लागत नाहीं
सबब सदरहू हंडांत ज्या मनुष्याचा अथवा मनु
ष्यांचा संबंध असेल त्यांस खबर दिल्ली जाते जे
याजाहोरनाम्याचे तारखेपासुन साहा महोष्याचे
अंत सदरहू ऐवजावर दावा नकेलातर ताऐव
ज सरकार जमेश येदल

बसाजिबे जकुम बंदिगान आलिनवाब मु
स्तताब हजरत हंनराबल गवरनरसाहेब वा
हादुर दरइजलास कौसल

निवाणो

एल आर रोड

चोफसकटारी नोसवत सरकार
तारीख ३१ माहे फेब्रुवारी सन १८४४ इसवी मुक्ता
म मुंबई

W. ESCOMBE, Sec. to Govt

Notice

Is hereby given, that a Light is exhibited from the Flag Staff at Cochin from sunset to sunrise. The height of the Light when exhibited from the Mast-head is 114 feet above the Level of the Sea, but when the Top-Mast is struck (during the South West monsoon) the Light is then 62 feet above the Level of the Sea. Vessels coming to an anchor at night should bring the Light to bear E. by N. good anchorage is found in from 5 to 4 1/2 fathoms water, but during the South West monsoon vessels should not anchor in less than 6 fathoms, as there is then a heavy sea rolling in, on the Coast.

By order of the Marine Board.
L. R. POYSON,
Acting Secretary.

Madras, Marine Board Office,
5th February 1844.

BOMBAY PRICE CURRENT.

OF BUTCHERS, MEAT, POULTRY, FISH, BREAD, FLOUR, ROLONG, MILK, BUTTER, FRUITS, OIL, CANDLES, SOAP,
FIREWOOD, SUGAR, GHEE, GRAIN, &c. &c.—QUOTED BY THE DEALERS.

| ARTICLES. | | PRICE. | ARTICLES. | | PRICE. | ARTICLES. | | PRICE. |
|------------------------------|---------------------|-----------|--------------------------------------|------------------------------|-----------|---|---------------------|-----------|
| | | Rs. A. P. | | | Rs. A. P. | | | Rs. A. P. |
| BEEF. | | | PORK FRESH AND SALT. | | | OIL, CANDLES, AND SOAP. | | |
| Prime pieces. | 1st sort 10 lbs. | 1 | Pork | 10 lbs. | 1 | Cocunut oil, 1st sort pr. md. of 28 lbs | 2 | 4 |
| Ditto. | 2nd do. 12 do. | 1 | Pig, roasting, large size. | each. | 1 | Ditto do. 2d do ditto | 2 | 2 |
| Ditto. | 3rd do. 14 do. | 1 | Ditto ditto small do. | do. | 1 | Jenglec. | 2 | 6 |
| Brisket and round. | 1st do. 12 do. | 1 | Pigs head. | 4 do. | 1 | Erandia | 1 | 13 |
| Ditto. | 2nd do. 14 do. | 1 | Sausages | per four. | 1 | Candles, Europe | 33 | 0 |
| Ditto. | 3rd do. 16 do. | 1 | Suetters, large | 20 lbs. | 1 | Ditto Goa. | 21 | 0 |
| Meat for Soup | 1st sort, each. | 1 | Ditto small. | do. | 1 | Ditto Cochim | 21 | 0 |
| Shin. | 2nd do. each. | 3 | Pig Liver & heart | do. | 1 | Soap Country | 2 | 0 |
| Ditto. | 3rd do. each. | 3 | Salt Pork, country | 10 lbs. | 1 | SUGAR OF SORTS. | | |
| Tongue | large do. | 4 | POULTRY. | | | Pinfa sugar | per md. of 28 lbs. | |
| Ditto. | small do. | 3 | Turkey cock, Bombay | each. | 4 | Sugar candy, 1st sort | do. | 5 |
| Heart | Large do. | 3 | Ditto hen, do. | do. | 2 | Ditto do. 2d do. | do. | |
| Ditto. | small do. | 2 | Ditto cock, Goa | do. | 4 | Ditto do. 3d do. | do. | |
| Marrow-Bone. | do. | 1 | Ditto hen, do. | do. | 2 | Soft sugary, 1st do. | do. | 8 |
| Feet four. | do. | 4 | Fowls, large, Surat. | do. | 2 | Ditto do. 2d do. | do. | 3 |
| Suet | per pound. | 4 | Ditto small do. | do. | | Brown. | do. | 3 |
| VEAL LARGE SIZE. | | | Ditto large, Sindy. | do. | | Jagree | do. | 1 |
| Hind Quarter. | 1st sort 3 1/2 lbs. | 1 | Ditto small do. | do. | | GHEE OF SORTS. | | |
| Ditto. | 2nd do. 3 1/2 do. | 1 | Ditto large, Bombay. | do. | 7 | Ghee Carnachee | per md. of 28 lbs. | 6 |
| Ditto. | 3rd do. 4 do. | 1 | Ditto small do. | do. | 2 | Ditto Surat | do. | 7 |
| Fore Quarter. | 1st do. 3 1/2 do. | 1 | Ditto large, Sindy. | do. | 7 | Ditto Bhownuggur | do. | 0 |
| Ditto. | 2nd do. 4 do. | 1 | Ditto small do. | do. | 2 | Ditto Palghanty | do. | 5 |
| Ditto. | 3rd do. 4 1/2 do. | 1 | Chickens, large | per dozen. | 12 | Ditto Ahmedabad. | do. | 6 |
| VEAL SMALL SIZE. | | | Ditto small do. | do. | 5 | Ditto Ghanty | do. | 5 |
| Hind Quarter. | 1st sort 2 1/2 lbs. | 1 | Duck large. | each. | 7 | Ditto Juffrabad. | do. | 7 |
| Ditto. | 2nd do. 3 do. | 1 | Ditto small. | do. | 5 | GRAIN OF SORTS. | | |
| Ditto. | 3rd do. 3 1/2 do. | 1 | Hen's eggs | do. | 3 | Wheat, Hansia, (pr. Cdy. of 8 pharas. | 19 | |
| Fore Quarter. | 1st do. 3 1/2 do. | 1 | Ducks do. | do. | 3 | Ditto Jamboer 1st sort | do. | 18 |
| Ditto. | 2nd do. 3 1/2 do. | 1 | FISH. | | | Ditto ditto 2d do. | do. | 16 |
| Ditto. | 3rd do. 4 do. | 1 | Mullet large | per score. | 12 | Do. Bhownuggur 1st do. | do. | 11 |
| Head. | 1st do. each. | 10 | Ditto small. | do. | 6 | Ditto ditto 2d do. | do. | 10 |
| Ditto. | 2d do. do. | 8 | Pamplet white large. | each. | 4 | Ditto Ghanty. | do. | 13 |
| Ditto. | 3d do. do. | 8 | Ditto do. small. | do. | 6 | Ditto Sindy. | do. | 14 |
| Feet, four. | 1st sort | 3 | Ditto black large. | do. | 6 | Gram, Jumbeser. | do. | 14 |
| Ditto. | 2d do. | 3 | Ditto do. small. | do. | 4 | Ditto Gogaree, 1st sort. | do. | 12 |
| Ditto. | 3d do. | 3 | Seer fish. | per pound. | | Ditto ditto 2d do. | do. | 11 |
| Liver & heart. | 1st do. each. | 1 | Coarwine. | ditto | | Ditto Ghanty 1st do. | do. | 12 |
| Ditto. | 2d do. do. | 1 | FRUITS OF SORTS. | | | Ditto ditto 2d do. | do. | 11 |
| Ditto. | 3d do. do. | 1 | Pine apples, Bombay. | 1st sort each. | 2 | Wooreed Ghanty. | do. | 12 |
| MUTTON FOR EUROPEANS. | | | Ditto ditto ditto. | 2d do. do. | 8 | Ditto Cutchey. | do. | 14 |
| Saddle. | 1st sort per lb. | 3 | Ditto ditto Goa. | 1st do. do. | 4 | Ditto Malabar. | do. | 11 |
| Leg, Loim, Shoulder & Neck. | 1st do. ditto. | 2 | Pomeles. | 1st do. do. | 12 | Ditto Gogaree. | do. | 14 |
| Breast. | 1st do. ditto. | 1 | Ditto. | 2d do. do. | 8 | Mutt ditto. | do. | 14 |
| Saddle. | 2d do. ditto. | 2 | Guavas. | 1st do. do. | 2 | Ditto Ghantee. | do. | 13 |
| Leg, Loim, Shoulder & Neck. | 2d do. ditto. | 1 | Ditto. | 2d do. do. | 2 | Ditto Cutchey. | do. | 14 |
| Breast. | 2d do. ditto. | 3 | Ditto. | 1st do. do. | 8 | Bazree Ghanty. | do. | 11 |
| Saddle. | 3d do. ditto. | 1 | Ditto. | 2d do. do. | 1 | Ditto Bhownuggur 1st sort. | do. | 12 |
| Leg, Loim, Shoulder & Neck. | 3d do. ditto. | 1 | Water melons large. | do. | 4 | Ditto ditto. | 2d do. do. | 11 |
| Breast. | 3d do. ditto. | 1 | Ditto ditto small. | do. | 3 | Ditto Rajahpoo. | do. | 10 |
| Tongue. | each. | 6 | Musk ditto large. | do. | 8 | Barley. | 1st sort. do. | 7 |
| Brains. | do. | 4 | Ditto ditto small. | do. | 6 | Ditto. | 2d do. do. | 6 |
| Head. | do. | 1 | Plantains red large. | do. | 6 | Toor. | 1st do. do. | 16 |
| Feet, four. | do. | 1 | Ditto do. small. | do. | 6 | Ditto. | 2d do. do. | 14 |
| Liver and heart. | do. | 3 | Ditto yellow large. | do. | 4 | Jonree. | do. do. | 8 |
| Suet | per pound. | 3 | Ditto ditto small. | do. | 8 | Neheney. | do. do. | 8 |
| MUTTON FOR NATIVES. | | | Ditto ditto small. | do. | 1 | Vattana. | do. do. | 15 |
| First sort | 12 pounds. | 1 | Limes. | do. | 6 | Chowley. | per phara. | 2 |
| Second do. | 14 ditto. | 1 | Potatoes Nelliherge. | per seer. | 6 | Ditto Bronch. | ditto | 3 |
| Third do. | 16 ditto. | 1 | Ditto ditto small. | ditto. | 4 | Ditto Surat. | ditto | 3 |
| Head, feet, liver & heart. | each. | 3 | Ditto Malaheshwar large. | ditto. | 9 | UNBOLLED RICE OF SORTS. | | |
| Brains. | each. | 4 | Ditto ditto small. | ditto. | 6 | Rice Patney. | per phara. | 2 |
| KID LARGE SIZE. | | | Ditto Surat large. | ditto. | 4 | Ditto Sindy red. | ditto. | 1 |
| Hind Quarter. | 1st sort 4 1/2 lbs. | 1 | Ditto ditto small. | ditto. | 3 | Ditto Red. | ditto. | 1 |
| Ditto. | 2d do. 5 1/2 do. | 1 | Yams | ditto. | 6 | BEATEN RICE OF SORTS. | | |
| Ditto. | 3d do. 6 1/2 do. | 1 | Onions | ditto. | 3 | Rice Jernaul 1st sort. | per phara. | 3 |
| Fore Quarter. | 1st do. 5 1/2 do. | 1 | DRY FRUITS OF SORTS. | | | Ditto ditto 2d do. | do. | 3 |
| Ditto. | 2d do. 6 1/2 do. | 1 | Plumbs fine | per seer weight | 2 | Ditto Vergole 1st do. | do. | 2 |
| Ditto. | 3d do. 7 1/2 do. | 1 | Ditto course. | do. | 1 | Ditto ditto 2d do. | do. | 2 |
| KID SMALL SIZE. | | | Ditto course. | do. | 6 | Ditto ditto Sindy ratra. | ditto. | 2 |
| Hind Quarter. | 1st sort 3 1/2 lbs. | 1 | Prune new. | ditto. | 2 | Ditto ditto Segundee. | ditto. | 2 |
| Ditto. | 2d do. 4 1/2 do. | 1 | Ditto old. | ditto. | 0 | Ditto Patney. | ditto. | 2 |
| Ditto. | 3d do. 5 do. | 1 | Almonds 1st sort. | ditto. | 1 | Ditto Raws. | ditto. | 2 |
| Fore Quarter. | 1st do. 4 1/2 do. | 1 | Ditto 2d do. | ditto. | 1 | MANGALORE RICE OF SORTS. | | |
| Ditto. | 2d do. 5 1/2 do. | 1 | BREAD, FLOUR, ROLONG, &c. | | | Rice Unboiled 1st sort. | per rohin. | 2 |
| Ditto. | 3d do. 6 1/2 do. | 1 | A loaf of 1st sort. | poiz. 13 oz. each. | 4 | Ditto ditto 2d do. | do. | 2 |
| Head, feet, liver & heart. | do. | 3 | Ditto of 2d do. | do. 13 do. | 1 | Ditto Bolled 1st do. | do. | 2 |
| LAMB LARGE SIZE. | | | Ditto brown do. | do. 32 do. | 1 | Ditto ditto 2d do. | do. | 1 |
| Hind Quarter. | 1st sort 6 1/2 lbs. | 1 | Ditto do. do. do. 16 do. | do. | 4 | BENGAL RICE OF SORTS. | | |
| Ditto. | 2d do. 7 1/2 do. | 1 | Blair wheat. | per seer measure | 4 | Rice Unboiled 1st sort. | per bag of 108 lbs. | 6 |
| Ditto. | 3d do. 8 1/2 do. | 1 | Rolung. | do. | 4 | Ditto ditto 2d do. | do. | 4 |
| Fore Quarter. | 1st do. 7 1/2 do. | 1 | Sago fine. | do. | 6 | Ditto Bolled 1st do. | do. | 4 |
| Ditto. | 2d do. 8 1/2 do. | 1 | Ditto course. | ditto weight. | 6 | Ditto ditto 2d do. | do. | 4 |
| Ditto. | 3d do. 9 1/2 do. | 1 | Arrowroot. | ditto do. | 2 | BATTY. | | |
| Head, feet, liver & heart. | do. | 3 | MILK AND BUTTER. | | | Batty Patney per moora of 25 pharas | 23 | |
| LAMB SMALL SIZE. | | | Cows milk | per seer measure. | 1 | Ditto Raws | ditto. | 21 |
| Hind Quarter. | 1st sort 4 lbs. | 1 | Ditto butter | per cup of 2 oz. | 4 | Ditto Red. | ditto. | 19 |
| Ditto. | 2d do. 5 do. | 1 | Buffalo milk. | per seer measure. | 1 | SUNDRIES. | | |
| Ditto. | 3d do. 6 do. | 1 | Ditto butter | per cup of 2 oz. | 1 | Saltpetre Europe | per md. of 28 lbs. | 3 |
| Fore Quarter. | 1st do. 5 do. | 1 | FIREWOOD. | | | Ditto Bengal. | ditto ditto | 3 |
| Ditto. | 2d do. 6 do. | 1 | Babool. | per candy of 28 md. 784 lbs. | 3 | Ditto Rajapoor. | ditto ditto | 2 |
| Ditto. | 3d do. 7 do. | 1 | Khair. | ditto ditto do. | 2 | Pepper black 1st sort. | per seer. | 2 |
| Head, feet, liver & heart. | do. | 3 | Aine. | ditto ditto do. | 2 | Ditto ditto 2d do. | do. | 1 |
| | | | | | | Garlick 1st sort. | ditto. | 1 |
| | | | | | | Ditto 2d do. | do. | 1 |
| | | | | | | Campfire | per pound. | 14 |

Vegetables generally sold according to the quantity in the Market, and the choice of the vegetables.

Bombay Measures by which the Articles are sold.—4 Seers one Phyl—17 Phyls one Phara—8 Pharas one Candy—25 Pharas one Moora.

Bombay weight by which the Articles are sold.—1 Seer 11 ozs. and 4 cwts.—40 Seers 1 Maund—1 Maund 28 English pounds.

Published by order of the Court of Petty Sessions.
J. WATSON, Clerk of the Market.

Notice

Is hereby given, that verbal tenders will be received at the Mint, on Saturday next, the 9th instant, for a Contract to Melt about 20 Tons more or less, of Uncurrent Copper Pice.

Information relating to the contract may be obtained at the Mint Bullion Office from the date of this advertisement to the day of the sale, between the hours 10 and 5 o'clock daily.

M. LARKEN,
Deputy Mint Master:

Bombay; 2nd March 1844.

જાહેર નામુ

એવુંજે ઝૈરચલની તાંબાનાં પજશા આશરે
૨૦ ટનથી વધારે અથવા કમી ગાલવાનો ઇ
જારો લેવાનાં મુખજબાની અરજો ચાલતા
મહીનાની તારીખ હ આવતા શનીવારને દી
ને દંકશાલમો શાંત્રી લેશે ક

જખારા બાબત બીજું કઇ પુઠ્ઠું હોમ
તો આમે જાહેર નામાની તારીખ થી તે વેચાં
દાની તારીખ શુઘી દર રોજ ૧૦ કલાકથી તે
૫ કલાક શુઘી મીનટ બુલીઅન આફીશમો
પુઠ્ઠાથી માલુમ પડશે ક

નીશાંણી

એમ-લારકેન

દીપુદી મીનટ મારશતર

તારીખ ૨ મારચ શને ૧૮૪૪

જશની મુકામ મુબાજ દંકશાલ

W. ESCOMBE, Secy. to Govt.

PROCLAMATION.

BOMBAY TO WIT. By virtue of a precept to me directed, I hereby proclaim and give notice, that the Sessions of Oyer and Terminer and General Gaol Delivery, will be holden before the Supreme Court of Judicature at Bombay, at the Court House, on Monday the 18th day of March instant, at eleven o'clock in the forenoon, for the trial of all Treasons, Murders and other Felonies, Perjuries, Trespasses and other Crimes, and Misdemeanors, had, done, or committed within the Town and Island of Bombay, and the Limits thereof, and the Factories subordinate thereto, and also to enquire, hear and determine, in like manner, all Treasons, Murders, Felonies, Forgeries, Perjuries, Crimes, Extortions, Misdemeanors, Trespasses, Wrongs, Oppressions, had done or committed, by any of Her Majesty's British Subjects, in any of the Territories which now are subject to, or dependent upon the said Government of Bombay, or within any of the Dominions of the Native Princes of India, in alliance with the said Government.

And also, that at the same time and place, will be holden a Session of Admiralty, for the trial of all Treasons, Murders, Piracies, Robberies, Trespasses, Misdemeanors, and other

Crimes and Offences, had, done perpetrated or committed on the High Seas.

And I hereby give notice to all persons bound to prosecute, and give evidence, at the above Sessions, or in any way concerned therein, that they are to attend, at the time and place above mentioned, and not to depart without leave of the Court:

And I hereby give notice, to all Justices of the Peace, Coroners, Escheators, and also all Chief Constables and Bailiffs of the Town and Island of Bombay; and the Limits thereof, that they be then and there, in their own persons, with their Rolls, Records, Indictments and other Remembrances; to do those things, which to their offices in that behalf appertain to be done.

—Dated this Second day of March, in the Sixth year of the Reign of Her Majesty Queen Victoria:

W. DE BLAQUIERE,
Sheriff.

Notice

Whereas the Judges of the Sudder Dewanee Adawlut have resolved to hold, on Thursday the 21st proximo, an examination of Candidates for the situations of Law Officers and Vukeels. Notice is hereby given, that any persons who may be desirous to offer themselves for such examination, should attend at the aforesaid Court at Bombay, furnished with the usual certificate.

The judicial authorities are requested to pay attention to this notice.

By order of the Court of Sudder
Dewanee Adawlut.

W. H. HARRISON,
Register.

Bombay, 20th February 1844.

Notification.

MARINE DEPARTMENT.

Notice is hereby given, that the Hon'ble the Governor in Council intends to despatch the Monthly Mail Steamers to Suez, during the ensuing season, on the dates specified below, viz:—

The April Steamer on Monday . . 1st April.
,, May . . ,, .. on Wednesday 1st May.

By order of the Hon'ble
the Governor in Council,

P. M. MELVILL, Lieut. Col.

Secy. to Govt.

Bombay Castle, 16th August 1843.

IN THE COURT FOR THE RELIEF OF INSOLVENT DEBTORS, BOMBAY.

In the matter of the Petition of George Higgs, an Insolvent.

Whereas the abovenamed Insolvent on the 3rd day of August 1829, obtained the benefit of the Act for the relief of Insolvent Debtors in the East Indies, and there being in my hands as Common Assignee of this Hon'ble Court, and Assignee of the said Insolvent, a sum of Rupees 5,971-2-2 invested in Government Securities to the Credit of the said Estate, and no

Dividend having been declared in consequence of the neglect of Creditors to come in and prove their claims, I hereby give notice, that all persons claiming as creditors of the estate of the above-named Insolvent, are required to appear before me as such Assignee within twelve months from the date hereof, otherwise they will be precluded from participating in any dividend that may be declared under and by virtue of Act 27 of 1841, passed by the Legislative Council of India entitled "an Act for appropriating the unclaimed dividends on Insolvents Estates."

List of Creditors appearing in the Schedule of the said Insolvent.

| | Amount of Claims. | |
|---|----------------------|--------------------------|
| Messrs. Shton, and Company,..... | 8,004 2 .. | |
| Mr. McVeigh,..... | 11,597 3 40 | |
| Aga Mahamud Shoostrree,..... | 7,550 .. 20 | |
| Jakeir Noor Mahomed. | 2,383 2 3 | |
| Mr. Graham,..... | 7,146 2 64 | |
| Mowlah Farruz,..... | 11,541 1 17 | |
| Mahomed Sadduck,..... | 2,500 | |
| Madowdass Ransordass. | 2,019 .. 30 | |
| Limjee Bhecajee,..... | 730 3 19 | |
| Moroba Narronsett,.... | 3,996 3 42 | |
| Eduljee Cursetjee sons,... | 200 2 63 | |
| Madowsert Sunkersett. | 597 | |
| Fuckerjee Bhojee,..... | | (No amount in Schedule.) |
| Tulser Callanjee, Messrs. Leckie, & Co. | 718 .. 48 | |
| Nasserwanjee Manpockjee,..... | 4,006 3 57 | |
| Mr. Gama,..... | 370 | |
| Hornusjee Shapoorjee. | 1,954 | |
| Aga Mahomed Babaney. | | Do... ..do. |
| Capt. Mellards,..... | 700 | |
| Jewraz Balloo,..... | 6,149 | |
| Shaik Abdol Hassims,... | 5,278 1 25 | |
| Mowlah Hatchim,..... | 40,094 2 64 | |
| Mr. O. Donal,..... | 500 | |
| Jamsejee Hayman,..... | | Do... ..do. |
| Meerjee Borah,..... | 954 | |
| Byramjee Cowasjee,..... | | Do... ..do. |
| Colonel Willis,..... | 300 | |
| Gungar Ketsey,..... | 598 | |
| Danother Ransordjee,..... | 815 | |
| Balcrustna and Gopall. | 52,016 3 82 | |
| Bazenjee Cursetjee,.... | 266 3 24 | |
| Nowrozjee Parsee,..... | 122 | |
| Virjee Cloth Merchant. | 278 | |
| Cassinath Luxamon,..... | | } Do... ..do. |
| Eusoph Memon,..... | | |
| Mr. Collett,..... | | |
| Ruppes. | 1,74,000 3 98 | |

SPENCER COMPTON, Common Assignee.

Bombay, Common Assignee's Office, the 20th of February, 1844.

श्री मुंजधनां नमला देवादारोनी फोरट मधे नारन हीराश तमलो देवादार तेनी अरज्ज नी भाषतयां *

जत वुपर लजेला नमला देवादार तारी मउ आगशर शंने १८२८ ते हीने हीकुशतां न मधे नमला देवादारोनी अउयेंलमांथी फाड वा शाउ ने कामेदे थमोके तेपरमांले कुरो म मी ने आ नांमदार फोरटनी वुफ फामंन आशा छनी अटले तमला देवादारोनी माल मीलफ

त राजहारी तथा वुपर लजेला नमला देवादारोनी अशाछनी अटले मीलफत राजहारी कुतेथी मारा तामेलांमां २ ५८७११ २ अंके पांय वुपर तयरी शाडी अकेतेतर ने जे रेरे। शरफारमां लरीने नोट राजीके वुपर लजेली मीलफतनी वनी जमे फराके अने जे माउ.ला राओके तेथो गउखलतथी पोतानां हावा शा पुत फरवा वुपर थया तथी वाशती वुन्दर शुधी मीलफतनी वेहेयेंल थज तथी ने जारे र फर तथी तेटला शाउ वुपर लजेला नमला देवादारनी मीलफत वुपर जे लोफोनां हावा वुशे ते शरयेने वुपर आपुकु फे मने अशा छनी अटले मीलफततो राजहारा जंगलीने आ फाजलनी तारीमथी मारा १२ नी मांहे मारी शांते वुपर थकुं नडीतो हीकुशतांन नी लेणशालेय फोशल अटले कामेदे करत री शलामे जे नमला देवादारोनी मीलफत तां लाउ वुपर फोखतो हावो नडी वुशे तो शी रीते वापरवा मे भाषत कामेदे २७ मे शंने १८४१ तो इरावेलाके ते परमांले तेथो ने जे वेहेयेंन थरी तेमांनो फांछ हीरो मल शे नडी *

वुपर लजेला नमला देवादारनी अमादेइश त थजके तेमां जे देवादार लजेलाके तेनी वी गत *

| | हावानी रकम |
|---|------------|
| शाहननी कुंपनी | ८००४ २ |
| मेकनी शांठल | ११५८७ ३ ४० |
| आगल महुंमेशुशतरी | ७५५८ ० २० |
| जकीरनुर महुंमेशु | २३८३ २ ३ |
| मीशतर गराम | ७१४९ २ ९४ |
| मुलां पीरोज | ११५४१ १ १७ |
| महुंमेशु शांफ | २५०० ० ० |
| मांयवेइश रनकोडेइश | २०१८ ० ३० |
| लीमज्ज लीफाज | ७३० ३ १८ |
| मेरोभा नारंग शेड | ३८८९ ३ ४२ |
| अटेलज्ज परशेइज्जनां कोकरा | २०६ २ ९३ |
| मांधवरीके शंकररीके | ५८७ ० ० |
| फकीरज्ज लांज्ज अमादीमांरकम तथी मुपशी फपांनज्ज मीरीअरश लीकीनी कुंपनी | ७१९ ० ४८ |
| नशरवांनज्ज मांलफज्ज | ४००९ ३ ५७ |
| मीशतर गोमां | ३७० ० ० |

| | |
|-----------------------------------|--------------------|
| हैरमण शापुरण | १८५४ ० ० |
| आगा महमद भावानी जमादीमां २५म नथी | |
| ५५तांन मेलाश | १०० ० ० |
| जयरान भायु | ६९४८ ० ० |
| रोम अजकुल हाशीमश | ५२७८ १ २५ |
| मुलां हाथीम | ४००८४ २ ५४ |
| मीशतर मोडानल | ५०० ० ० |
| जंभरोएण गांशयालो जमादीमां २५म नथी | |
| मीरण जोरा | ८५४ ० ० |
| जेरामण फायशण | जमादीमां २५म नथी |
| फरनेल वीलीश | ३०० ० ० |
| गांशतर जेतशी | ५८९ ० ० |
| दांभोएर रंशशोडण | ८९५ ० ० |
| आलकुराणा तथा गोपाल | २५६९६ ३ ८२ |
| जेवंनण भरशोएण | २६६ ३ २४ |
| नयरोण पा२री | १२२ ० ० |
| वीरण जमज | २१८ ० ० |
| हाशीनांथ जममंण | } जमादीमां २५म नथी |
| धशु मेमंण | |
| मीशतर फालेद | |

११४००० ३ ८८

जशपेनशर फांमटेन शाहेण
फांमंन अशाहनी

श्री मुंजण फांमंन अशाहनीनी
हाशिश तारीज २० मी खेय२५
री शते १८४४ ०

(A True Translation.)
JOHN VAUPELL,
Chief Translator.

मुंबईतील नादार देणेदारांचो अडचण दूरकर
ण्या प्रकर्णी कोडत आहे त्यामधं

जार्ज. हिग्ज नादार आसामी याचेअ
र्जिचे प्रकर्णी

होदुखानांतील नादार देणेदारांचो अडचण
दूर करण्या प्रकर्णी जोकानून केलोलाआहे त्याव
रडकुमसन १८२९ माहे आगष्ट तारीख ररी या
रोजो मशार निळे नादाराचो मेकळोक झालो
असतां व ह्या नामदारकोडताचा कामन आसैनी
म्हणजे सर्वनादार लोकांची माल मिळकत आप
हे खाधीन घेउनवहिवाट करणारा अधिकारी व
मशारनिळे नादाराचाही अखत्यारी अशा मज
कडेस कंपनी सरकारचा नोटी ५९७१ रुपये रपा
वसेव २ रेसघदरद दिवाव्याचे जमेस असतां कर्ज
दार लोकांची मजजवळ येउन आपआले घेणे

खरेंकहून घायोचेंतें हयगदकहन आले नाहींतया
मुळ त्याऐवजोतूनहिंशाप्रमाणे वांटणोकहन घायो
चो तो कांचोच अद्याप ठरलोनाहीं त्यास मो याव
हून सर्वास सुचना कळवितो कीं घदरद नादारा
चे ऐवजावर जां जां असाव्यांचें घेणे असेल त्यांस
रवांनो आजचे तारिखेपासून बारा महिन्याचे
आंत मो अधिकारीव अखत्यारी मजकुर म्हणोन
मजजवळ येउन हजोर जाहले पाहिजे नाहींतरजा
दारलार्काचे ऐवजाचो वांटणो केलोअसतां जाचे
ते मागावयास आखे नाहींत सबब हिंशे राहिल
असतोले ते हिंशेवहिवाटणे याप्रकरणांसन १८४१
चा कानून २७वा लिजोसलेटोव कौंसल आफ द
डिया म्हणजे सर्व होदुखानास कानून ठराउन दे
णारी अशो सरकारी सभा यांणो खपविला आ
ह त्याकानून वरडकुम जो कांचो वांटणो कहन
घायोचो ठरल त्यांतून त्यास कांचो विभाग मिळ
णारनाहीं.

मशार निळे नादाराचे यादींत घेणेदारांचीं
नावें मांडळो आहंत त्याचा तपशील यणेप्रमाणे
घेणे रूपय

| | | | |
|-----------------------------|------------|---|----|
| ग्राटनकंपनी..... | ८००४ | २ | ० |
| मेकवी साहेब..... | ११५९७ | ३ | ४ |
| आगा महामद शुखी... | ७५५९ | ० | ९० |
| जकीर नूर महामद..... | २३८३ | ९ | ३ |
| ग्राहम साहेब... | ७१४६ | २ | ६४ |
| मौला फरोज..... | ११५४१ | १ | १७ |
| महामद सादक .. | २५०० | ० | ० |
| माधवदास रणषोडदास.... | २०१८ | ० | ३० |
| लिमजो भिकाजो..... | ७३० | ३ | १८ |
| मारोबा नारायण घोट..... | ३८९६ | ३ | ४२ |
| यदलजो खरघोटजोचे मूल.... | २०६ | २ | ६३ |
| माधवघोट घंकरघोट | ५८७ | ० | ० |
| फकीरजो भादजो..... | यादींत रकम | | |
| | नाहीं | | |
| तुळशी कड्याणजो लिकी कंपनी.. | ७१६ | ० | ४८ |
| मधरवंनजो माणिकजो..... | ४००६ | ३ | ५७ |
| गामा साहेब .. | ३७० | ० | ० |
| हैरमासजो ग्रापुरजी .. | १८५४ | ० | ० |
| आगा महामद बावानी..... | यादीतर | | |
| | कमनाहीं | | |
| कपतान मसुडस..... | ७०० | ० | ० |
| जोवराज बाळु.... | ६१४९ | ० | ० |
| शंख आवदल हासोमस .. | ५२७८ | १ | २५ |
| मौला हाचोम .. | ४००८४ | २ | ६४ |
| भोडानल साहेब .. | ५०० | ० | ० |

| | | |
|-----------------------|------------|------|
| जमशेटजी गवतवाला | यादीतर | |
| | कमनाहो | |
| मिरजी बेारी | ९५४ ० ० | |
| बैरामजी कावसजी | यादीतर | |
| | रकमनाहो | |
| कन्ननेल उदलिस | २०० ० ० | |
| गंगार खतशी | ५९६ ० ० | |
| दामोदर रणसेडजी | ८१५ ० ० | |
| बाळकृष्ण गिोपाळ | ५२६१६ २ ८२ | |
| बसन्नजी खरशेटजी | २६६ २ ९४ | |
| नैरोजी पारशी | १२९ ० ० | |
| वीरजी कापडवीला | २७८ ० ० | |
| काशिनारायणक्षुमण | } यादीतर | |
| युसुफनेमण | | रकमा |
| कालेटसाहेब | | नाहो |

रुपये १७४००० ३ ९८

सोनसर कामटन
कामनआसैनी

कामन आसैनीचे आफिस मुकाम मुंबई तारोख
२० वीमाचे फेब्रुवारी सन १८४४

(A true Translation.)
R. X. MURPHY,
Mah. Translator.

Notice

Is hereby given, that the ASSESSOR'S BOOKS OF ASSESSMENT, for the year 1844-45, upon the Houses within the limits of the Town of Bombay, will lie open to the Public inspection at the Assessment Collector's Office, Mazagon, for one month from this date, during which period, and no longer, appeals will be received at my Office.

GEO. NOTON,
Clerk of the Peace.
Bombay Town Hall, 13th February 1844.

नाहरे मजर

आ लमेआधी मजर आपीमेयने श्री मु
जाध शिंदेनी ह्मनां थरीनां टाकश आज
त शने १८४४ तथा ४५ तु एकर ने हल
टाकशनां पणशा वश्रुल करेते तेहेनी हापीश
मां श्री मजगांममां वृथाडु रामेवृठे आण ही
नथी माश १ मेक थुधी नेदोघने तपाशवु
होमे ते तांहां तपाशो अने मे आजे पोता
नी अरन करयी होमेतो ते मुदतमां करे—
मुदत पके माहारी हापीशमां धरी नही—ता
रीप १३ मी फेब्रुवारी शने १८४४ मंज
रेणु ४

जाहिर खबर

ह्या लिहिण्यावरून खबर कळावी कीं मुंबद श
हरच्या हद्दींतल्या घराच्या टाकसा बाबद सन
१८४४ व ४५ चों दसरे जा संप्रत.टाकसाचे पै
से वसूल करितो त्याच्या अफीसांत माजगावांतउ
घडों ठेविलीं आहेत आजपासून महिना १ परी
यंत जा कोणास तपोषायाचे असेल त्याणे ते येजा
उन तपासावीं आणि ह्या बाबद आपला अर्ज क
रावयाचा असला तर तितक्यांत करावा मुदतझा
ह्यावर माझ अफीसांत घेणार नाहीं तारीख १३
वी फेब्रुवारी सन १८४४ ईये जो.

Ecclesiastical.

Notice is hereby given, that the Lord Bishop of Bombay, purposes to hold his third Triennial Visitation at St. Thomas's Cathedral on Tuesday the ninth day of April next, being Easter Tuesday, and afterwards to visit and confirm at Poonah, Sholapur, Dharwar, Belgaum, Sattarah, Ahmednuggur, at the different stations in Goojerat, Khandeish and in the Konkuns, Rutnagherrie, Dapoolie and Malcolm Peth, and at any intermediate places requiring his Lordship's presence.

In the mean time it is requested, that the respective Ministers and Chaplains at the different stations will prepare and examine Candidates for Confirmation.

Divine Service will commence at the Cathedral on Tuesday the ninth day of April at eleven o'clock in the forenoon and the Sermon will be preached by the Reverend G. M. Valentine, A. M. Missionary at Bombay.

By Order of the Lord Bishop of Bombay.

CHAS. H. BAINBRIDGE,
Registrar of the Diocese.

Bombay, 21st February 1844.

In obedience to a Mandate under the Hand and Seal of the Right Reverend Father in God, Thomas, by Divine permission, Bishop of Bombay, bearing date the twenty third day of February, One Thousand Eight Hundred and Forty Four, I the Reverend Henry Jeffreys, Archdeacon of the Archdeaconry of Bombay and Commissary, duly appointed, do hereby cite all and singular the Ministers and Chaplains, and all Priests and Deacons in Holy Orders of the United Church of England and Ireland being within the Archdeaconry of Bombay or on the receipt or service of my Citation within Fifty Miles from Bombay aforesaid, to appear before the said Lord Bishop, at his third Triennial Visitation to be held at the Cathedral Church of Bombay, on Tuesday the ninth day of April next, at the hour of eleven in the morning, and then and there to produce their Letters of Orders of Priests and Deacons with all Licenses and others Faculties relative to their Official Appointment, to be by them exhibited, and to hear and receive all such matters and things as may be delivered in charge. Wit-

ness my hand, this twenty sixth day of February in the year of our Lord one thousand eight hundred and forty four.

HENRY JEFFREYS,
Archdeacon and Commissary.

Witness,
CHARLES H. BAINBRIDGE,
Registrar.

True Copy.

CHARLES H. BAINBRIDGE,
Registrar.

લોકોનું લાગણુ વલગણુ હોએ તેઓને આ
કાગલ હુપરથી બહાર કરકે—લખી તારીખ
૧૫ મી જાનેવારી શંને ૧૮૪૪ અંગરેજી ક
છ—આરમીટેજ શાહુએ તે આરબ
દાર નાંદારકે તેની તરખથી વકીલ

(A True Translation.)
JOHN VAUPELL,
Chief Translator.

**INTERPRETATION ON CHAPTER
XI, REGULATION IV, OF 1827.**

On a question referred, it was declared, that a party imprisoned under the provisions of this chapter, who may obtain his release by payment of the fine awarded, is entitled to credit for such part of the amount as bears a proportion to the period of imprisonment undergone.

By order of the *Sudder Dewanee Adawlut*,

W. H. HARRISON, *Register*.

Bombay, 19th February 1844.

Notice

Is hereby given, that the undermentioned Packages, which have been lying in the Custom House sheds for upwards of two years, will be sold by public auction on Monday the 18th proximo, if not previously cleared.

21 Twenty-one Cases of Camphire.

25 Twenty-five ditto of Vermillion.

1 One ditto of Machinery.

H. H. GLASS,
Collr. of Customs.

Bombay, 28th February 1844.

ADVERTISEMENT.

Application having been made to the Supreme Court of Judicature at Bombay, that Letters of Administration of all and singular, the Goods and Chattels, Rights and Credits of Nanchund Moolchund, late of Bombay Hindoo Inhabitant, deceased, may be granted to Spencer Compton Esquire, the Ecclesiastical Registrar of the said Court, all persons concerned therein are hereby apprized thereof.—Dated this 15th day of January 1844.

E. ARMITAGE,
Proctor for Petitioner, a Pauper.

બહાર ખબર

શ્રી મુંબજની શુપરીમ ફોરટ જુડીકેટર
મહે—આરબ આપીએકે જે મરણાર નાનચં
દ સુખચંદ શ્રી મુંબજનો રેવાશી હીધુ તેનો
બધો માલ તથા તેમાંની એક એક બનશ
તથા રાય રચેલુ તથા હુક દાવો તથા કુ
ધરાંણી લેવા શાહુ અશપેનશર કાંમટંણ શા
હેબ અશફોએરને હુપર લખેલી ફોરટનો છ
ફલીશીઆશલીકાલ રજીશટર એટલે ધરંમ
ખાતાંનાં શર દખતરી શાહુએને અખતીઆ
રનાંમું આપવું વાશતે એ બાબદ જે શરબે

Notice.

Passage is required for the conveyance of (7) seven Native Convicts, and one Time-expired Convict (more or less) to Singapoore. Also for (7) seven European Convicts, either direct to Van Dieman's Land, or to Calcutta, or the Isle of France.

A passage is also required for the conveyance to England of one Unfit Seaman of the Indian Navy.

Freight is required for the conveyance to England, of a Box containing a Pattern Hussar Saddle and Appointments; the following are the dimensions of the Box.

| | Feet. | Inches. |
|------------|-------|---------|
| Length.... | 2 | 2 |
| Breadth.. | 1 | 10 |
| Depth.... | 2 | 6 |

By order,

H. B. LYNCH,
Assist. Supt. I. N.

Bombay, 6th March 1844.

Notice.

The following works are for sale at the Government Printing Office:—

Interpretations on the Bombay Regulations and Acts of the Government of India, declared by the Sudder Dewanee and Sudder Foujdarry Adawlut, up to 1841..... 0 12 0

Molesworth's Marhattee and English Dictionary..... 20 0 0

Turkish Grammar 2 0 0

Nosology from the works of Drs. Goode, Cullen and Armstrong, translated into Marhattee, by Surgeon McLennan..... 4 0 0

A Marhattee Dispensatory, containing Natural History and medicinal properties of substances of Materia Medica, the Pharmaceutical preparations and compositions of the Pharmacopeia of the London College of Physicians, translated by... do... do 6 0 0

Selections of Anatomical Papers, translated by... do... do..... 4 0 0

Treatise on Fractures and Dislocations, translated by... do... do..... 3 0 0

Revised Assay Table 0 4 0

Reports of Selected cases decided by the Sudder Dewanee Adawlut..... 2 0 0

Orders and Regulations for the guidance of Courts Martial..... 2 0 0

L. C. C. RIVETT,
Supt. Govt. Printing Est.

Bombay, 27th December 1843.

GENERAL ORDERS

BY THE HON'BLE THE GOVERNOR IN COUNCIL.

MILITARY DEPARTMENT.

BOMBAY CASTLE, 29TH FEBRUARY 1844.

No. 157 of 1844.—Lieutenant Sir Francis J. Ford, Bart. of the 20th Regiment Native Infantry, is allowed a furlough to Europe for three years, for the benefit of his health.

Bombay Castle, 1st March 1844.

No. 158 of 1844.—The following Gentlemen are admitted to the Service in conformity with their appointments by the Hon'ble the Court of Directors, as Cadets of Infantry, and Assistant Surgeons on this establishment. The Cadets are promoted to Ensigns, leaving the dates of their Commissions for future adjustment:—

| | <i>Infantry.</i> | <i>Date of arrival at Bombay.</i> |
|---|------------------|-----------------------------------|
| No. 603 Mr. Samuel Dobree.. .. . | | } |
| „ 606 „ Augustus Charles Frankland.... | | |
| „ 611 „ Robert Wallace Mackechnie.... | | |
| „ 612 „ Adolphus Edward Noel Proctor.. | | |
| „ 618 „ John Ashburner.... | | |
| „ 620 „ George Reynolds Scott Burrows.... | | |
| „ 623 „ Douglas Fortnom Fearon.... | | |
| „ 629 „ William Marwood Mules.. | | |
| „ 633 „ Robert Decy Hassard.. | | |
| <i>Medical Establishment.</i> | | |
| No. 458 Mr. Thomas Ballantine.. .. . | | } |
| „ 459 „ David Wylie, M. D. | | |
| Brevet Captain H. W. Evans of the 9th Regiment Native Infantry, has returned to his duty, without prejudice to his rank, by permission of the Hon'ble the Court of Directors.— Date of arrival at Bombay, 11th February 1844. | | |

Bombay Castle, 5th March 1844.

No. 160 of 1844.—Surgeon James Murray, is placed under the orders of the Resident at Sattara for special duty, vice Erskine resigned the service.

Assistant Surgeon Peter Gray, is appointed to the charge of the Convalescent Station at Mahableshtar, vice Murray.

No. 161 of 1844.—The following appointment is made:—

Captain J. B. Bellasis, of the 9th Regiment N., I. to command the Guzerat Provincial Battalion, during the absence of Brevet Captain Tait, or until further orders.

No. 162 of 1844.—Lieutenant G. Verner, of the 9th Regiment Bengal Native Infantry, is allowed leave of absence for two years to proceed to Sea, for the benefit of his health.

By order of the Hon'ble the Governor in Council,
P. M. MELVILL, Lieut. Col. Secy. to Govt.

PACKETS.

It is hereby notified for general information, that Packets are open at this Office for the reception of letters for dispatch by the following Vessels:—

| NAMES OF VESSELS. | AGENTS. | DATE OF INTENDED DEPARTURE. | TO WHAT PORT, | TOUCHING WHERE. |
|--------------------------|--|--|------------------|------------------------|
| Victoria..... | Superintendent of the Indian Navy..... | 1st April | Suez..... | Aden. |
| A Steamer..... | Ditto.....ditto | 1st May..... | Ditto..... | Ditto. |
| A Steamer..... | Ditto.....ditto | { 24 hours after the ar- rival of the Over- land Mail..... | } Kurrachee | |
| Seaforth..... | Messrs. Frith and Co..... | { After the arrival of the Overland Mail. } | | |
| Sabina | „ Wm. Nicol and Co | 7th Instant..... | Ceylon..... | Cannanore. |
| Sir H. Compton..... | Aga Mahomed Rahim..... | 10th ditto..... | Singapore..... | } Singapore. Coast. |
| Lord Lyndoch..... | Messrs. Lancaster and Co..... | 11th ditto..... | China..... | |
| Lucy Wright..... | „ Messrs. Lancaster and Co..... | 11th ditto..... | London..... | |
| True Briton..... | „ McVicar Burn and Co..... | 12th ditto..... | Liverpool..... | |
| John Line..... | „ Skinner and Co | 15th ditto..... | London..... | |
| Ward Chipman..... | „ „ | 15th ditto..... | Liverpool..... | |
| Magnificent..... | „ Win. Nicol and Co..... | 20th ditto..... | { Ditto..... | |
| Marchioness of Bate..... | „ „ | 20th ditto..... | { London..... | |

As a general rule, the Packets for Sailing Vessels will be closed on the evening before the date of departure.

Bombay, General Post Office, 6th March 1844.

JOHN GORDON,
Post Master General.

Notice.

There will be exposed for sale from Friday 1st March 1844, in the Teak Forest at Kanapore, near Singhur Zillah Poona, a large quantity of choice Teak Thinnings.

The same comprise Rafters large and small, a few Guzias (crooked) post pieces, smaller sticks, and about 600 Bullock Loads of Firewood Rafters to be sold by the hundred, other Material as may be agreed on. The prices of the several lots may be learned on application to the Forest Peon in charge.

Terms ready Cash or credit on approved security given to the Mahalkunee of Donja.

A. GIBSON,
Supt. Botanical Garden.

Notice.

To be sold by public auction at Waree of Chas kuman Pergunnah Kheir Zillah Poonah on Monday 11th March 1844 a small quantity of Teak Thinnings remaining undisposed of. The lots will comprize inferior Rafters small sticks &c.

Terms ready Cash or credit on approved security.

A. GIBSON,
Supt. Botanical Garden.

Poonah, 27th }
February 1844. }

Civil Appointments, &c.**TERRITORIAL DEPARTMENT,**

REVENUE.

Bombay Castle, 6th March 1844.

The Hon'ble the Governor in Council is pleased to notify the following appointment.

Dhondo Rowjee, Deshust Brahmin, karkoon on the establishment of the collector of Ahmednuggur, to be Mamdar of Koortee, in the Ahmednuggur collectorate.

Mr. E. H. Townsend, delivered over charge of the Belgaon Collectorate by his second Assistant Mr. J. S. D. DeVitre, on the 26th ultimo.

Mr. E. Montgomerie, is allowed leave of absence for the period of two months, from the 17th instant, under section V of the absentee regulations, to proceed to Mahabeshwar for the benefit of his health.

Mr. W. W. Bell, Collector and Magistrate of Khandesh, assumed charge of those offices on the 29th ultimo.

Mr. A. W. Elliott, uncovenanted assistant to the collector of customs Bombay, is allowed leave of absence for the period of one month to proceed to the southern Mahratta country for the benefit of his health.

Mr. P. Stewart, collector of Poona, is allowed leave of absence for eight months, under section V of the absentee rules, to proceed to the Neilgherry Hills, for the benefit of his health.

Mr. R. Spooner, to act as collector of Poona, during Mr. Stewart's absence on medical certificate.

JUDICIAL DEPARTMENT.

Appointments.

Bombay Castle, 29th February 1844.

Bhugwan Nurbheram, to act as Sudder Ameen of Ahmedabad.

Meeratrani Gunputram, to act as moonsiff of Gogo.

Muncharam Gokuldass, to act as moonsiff of Veerungam.

Bolanath Sarabhae, to act as moonsiff of Kupervunj.

Heera Premchund, to act as moonsiff in the city of Ahmedabad.

Bombay Castle, 1st March 1844.

Mr. T. Ogilvy, first assistant to the magistrate of Kaira, is vested with the full penal powers of a magistrate in that collectorate, under the provisions of Act No. XIV. of 1835.

POLITICAL DEPARTMENT.

Bombay Castle, 6th March 1844.

Assistant Surgeon J. R. Miller, attached to the Guzerat Irregular Horse, is allowed leave of absence to Bombay, on private affairs for a period of one month from the 20th instant, his duties being performed during his absence by assistant surgeon Harrison.

Mr. E. H. Townsend delivered over charge on the 20th ultimo, of the office of political agent in the southern Mahratta country to Mr. J. S. D. DeVitre, 2nd assistant to the collector and magistrate Belgaum.

GENERAL DEPARTMENT.

Bombay Castle, 6th March 1844.

Mr. E. H. Townsend, having arrived at the presidency has this day assumed charge of his appointment of Secretary to Government in the revenue and financial departments.

By order of the Hon'ble
the Governor in Council,

J. P. WILLOUGHBY, Chief Secy.

Military Arrivals and Departures.**ARRIVALS.**

- 28th Feb.—Lieut. A. Tripe, 51st M. N. I. from Sholapoor.
29th do.—Capt. G. Carr, 16th do. from Belgaun.
Do. do.—Capt. Eckford, Marine Battalion, from Mahabeshwar.
1st March.—Lieut. C. B. Fuller, Horse Brigade, from Poona.
Do. do.—Major Hadfield, 37th M. N. I. from Cannanore.
Do. do.—Capt. J. R. Wilson, Nizau's Army, from Muktul.
3rd do.—Riding Master Walter, 3rd Cavalry, from Deccan.
4th do.—Ensign R. Laurie, 15th N. I. from Kuratchee.
Do. do.—Ensign Pollexfen, do. do. from do.
Do. do.—Assist. Surgeon J. Keith, from Deccan.
5th do.—2nd Lieut. Cookworthy, 13th L. I. from Calcutta.
Do. do.—Ensign T. D. Longden do. from do.
Do. do.—Lieut. P. F. Fitzgerald, 14th Dragoons, from Kirkee.
6th do.—Captain J. Power, 51st Regt. M. N. I. from Sholapoor.

DEPARTURES.

- 28th Feb.—Assist. Surgeon W. Bowie, to Surat.
29th do.—Lieut. Moyle, 2d Gr. to Mahabeshwar.
Do. do.—Major H. J. Parkinson, N. V. B., to Dapoolce.
Do. do.—Lieut. V. S. Kemball, Revenue Survey, to Dharwar.
Do. do.—Lieut. F. Deshon, H. M. 22d. Regt. to Poona.
Do. do.—Lieut. J. E. Bowles, 23rd N. L. I., to Tanna.
1st March—Suptg. Surg. White, Madras Army, to England.
Do. do.—Capt. T. Tapp, 1st European Regt. to do.
Do. do.—Capt. D. Littlejohn, Madras Army, to do.
Do. do.—Major Wilkinson, 6th Bengal Cavalry. to do.
Do. do.—Major Blair, Nizam's Army, to Mominabad.
Do. do.—Lieut. R. Richards, 3rd Regt. N. I. to do.
Do. do.—Capt. J. A. Chalmers, Marine Battalion to Mahabeshwar.
Do. do.—Physician General F. Sheppee, to England.
Do. do.—Lieut. C. Halkett, 9th N. I. to do.
2nd do.—Capt. G. Rowley, 2nd R. L. C. to Kurrachee.
2nd do.—Capt. W. J. Otley, 2nd Cavalry, to Scinde.
4th do.—Lieut. Spottiswood, 1st Lancers, to Mahabeshwar.
5th do.—Assist. Surg. McGrath, H. M. 22nd Foot, to Poona.

Town Major's Office, 6th March 1844.

SHIPPING INTELLIGENCE.

ARRIVALS.

27th Feb.—Schooner Royal Family, E. Daviot, from Colombo, 25th ultimo.

Passengers.—3 Parsees, and 3 Mahomedans.

29th do.—Steamer Sir James Rivett Carnac, W. S. Carnegie, from Surat, 28th instant.

Passengers.—Messrs. Macdougall and King; and 40 Natives.

Do. do.—Grab Brig Harsingar, nacodah, from Penang, 20th ultimo.

Passengers.—6 Natives.

Do. do.—Ship Earl of Clare, J. Scott, from China, 7th ultimo.

Passengers.—8 Parsees, and their servants.

1st March.—Ceylon Govt. Steamer Seaforth, W. S. De Waele, from Colombo 22d, Cochin 25th, Cannanore, 26th ultimo.

Passengers.—Mrs. Milnes; D. Davidson Esq; Lieut. W. Brett; Major Hadfield, 37th M. Grenadiers; Capt. Coventry, 19th M. N. I; Henry Baber Esq; James Silver Esq. M. C. service; 20 Masters Canning, 4 European Sailors, and 4 natives servants.

2nd do.—Barque Eliza, nacodah, from Ceylon, 7th ultimo.

3d do.—Ship Mountstuart Elphinstone, W. H. Lutton, from the Clyde, 2d October.

Do. do.—H. C. Steamer Victoria, Lieut. W. C. Barker, from Kurrachee, 1st instant.

Passengers.—Ensigns R. N. Lawrie, and J. J. Pollexfen, 6 native Commissioned Officers, one Warrant Officer, 328 Rank and file, 23 Women, 10 Children, and 11 Followers, 15th N. I.; 1 Corporal and Wife, Sappers and Miners; 22 Rank and file, 4 Women, 4 Children, and 1 Follower, 3rd Light Cavalry.

4th do.—Ship Alet Rohoman, W. C. Lugin, from China, 30th October, and Singapore, 18th Jan'y.

Passengers.—2 European Seamen and 14 Natives.

5th do.—H. C. Steamer Tenasserim, A. B. Hall Esq. Commanding from Calcutta, 20th ultimo.

Passengers.—Mrs. Porter and Child; Mrs. Galloway and Child, Ensigns Longden and Brown, 41 Rank and file, 1 Woman H. M. 13th L. I.; Lieut. Cookworthy, Bengal Artillery; and 2 servants.

DEPARTURES.

20th February.—Steamer Sir James Rivett Carnac, to Goa.

Passengers.—His Grace the Archbishop of Goa and Suite.

1st March.—H. C. Steamer Atalanta, Lieut. J. W. Young, to Aden and Suez.

Passengers.—A. W. Bettington Esq. C. S.; Honorable G. W. Anderson, and one Native servant; Mrs. E. Ward and two children, with one European servant; Mrs. Thompson and three children, with a female Native servant; Major Thomas Wilkinson, Ex-Resident of Nagpore; J. White Esq.; Superintending Surgeon M. A. Remy; Mrs. Brigadier James Blair and 3 children; Captain F. Gresley, Nizam's Army; Mr. Joao de Costa; two Masters Soares; J. Silver Esq. M. C. S.; Mrs. T. S. Cahill, and 3 children; T. D. Lushington Esq. M. C. S.; Senhor and Senhora Atienza, and child; S. D. Murray Esq. Merchant; F. Sheppee, Esq. Ex-President Medical Board; John Parsons, Merchant; J. P. Xavier de Souza Esq.; Captain Tapp, 1st Bombay European Regt; Major T. Clibborn, 1st Regt. By. Grenadiers; Captain D. Littlejohn, 48th M. N. I.; Mr. W. Hamilton; Lieutenant R. Richards, 3d Regt. Doctor Moacho, of Lisbon; Assistant Surgeon Thomas Scott, Bengal service; Commander P. B. Kempthorne,

I. N.; Lieutenant H. Daly, 1st Bombay European Regiment; Lieutenant C. Halket, 9th Bombay N. I.; J. P. Wilson Esq. Lieutenant E. Kevin, 21st M. N. I.

1st March.—Barque Ann, J. Salkeld, to Liverpool. Do. do.—Ship The Duke, J. F. Bisset, to Liverpool. Do. do.—H. C. Steamer Queen, W. Warden, Esq. to Kurrachee.

Passengers.—Mrs. Ottley: Captains G. Rowley, and W. J. Ottley, and Cornet C. V. Arthur, 2d Light Cavalry; Ensign R. W. D'Arcy, 1st Grenadier N. I.; 146 Rank and file, 51 women, and 54 children.

3rd Do.—H. C. Brig Euphrates, Lieut. W. Balfour, to cruise.

Do. do.—Ship John Moore, W. F. Withycombe, to Liverpool.

Passengers.—Mr. and Mrs. Smith; Mrs. Edwards and child.

E. F. DANVERS,
Junior Magistrate of Police.
Bombay Police Office, 6th March 1844.

FORT WILLIAM,**HOME DEPARTMENT.****LEGISLATIVE.**

THE 17TH FEBRUARY, 1844.

The following Act is passed by the Hon'ble the President of the Council of India in Council, on the 17th February 1844, with the assent of the Right Hon'ble the Governor General of India, which has been read and recorded.

Ordered, that the Act be promulgated for general information.

ACT No. II. of 1844.

An Act respecting the expense of preparing Copies of Proceedings in Appeals.

Whereas it is just and necessary that the expense of preparing copies in the English Language of the proceedings in Cases appealed to the Queen in Council, as now required by the Section 5, Regulation XVI. 1797, and Section 34, Regulation V. 1803, of the Bengal Code, Section 5, Regulation VIII of 1818, of the Madras Code, and Clause 6, Section C, of Regulation IV. of 1827, of the Bombay Code, should be borne by the parties prosecuting those Appeals:

I. It is hereby enacted, that in all cases of Appeals to the Queen in Council from judgments delivered by the Courts of Sudder Dewanny Adawlut at Fort William, Fort St. George, Bombay and at Allahabad, the expense of preparing two copies of all the proceedings held, and judgments or orders given in the case appealed, including the whole of the evidence and documents, and of translating into the English Language such of the aforesaid proceedings, as may have been originally drawn out in the country languages, shall be defrayed by the parties prosecuting the Appeal.

II. And it is hereby further enacted, that the Courts of Sudder Dewanny Adawlut are empowered and required to cause the deposit by the appellant within the time allowed for furnishing Security for Costs of Appeal of such a sum as shall be sufficient to cover the expense of making the two aforesaid copies, and when such deposit shall have been made, and not till then, to declare the Appeal admitted, and to give notice thereof to the Appellant and Respondent respectively.

T. R. DAVIDSON,
Offg. Secy. to the Govt. of India.

N.B. The price of the Bombay Government Gazette to private Subscribers is Three Rupees per quarter or 4 Annas per copy, payable in advance, and to Non-subscribers 8 Annas per copy. It is particularly requested to be noticed, that the price of the Government Gazette is the same whether it be taken for the whole or part of the quarter, as no subscriptions will be received for broken periods. Subscribers are requested on change of stations to intimate the same to this Office.

Printed and Published by F. DE RAMOS, at the Government Press, Apollo Street.